

НЕДЕЛЯ 2 ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. ВСЕХ СВЯТЫХ, В ЗЕМЛЕ РУССКОЙ ПРОСИЯВШИХ

ТРОПАРЬ ВОСКРЕСНЫЙ, глас 1

Кáмени запечáтану от иудей/ и воином стрегущим Пречíстное Тéло Твое,/ воскресл еси триднéвный, Спасе,/ дáруяй мiрови жiзнь./ Сего ради сiлы небéсныя вопияху Тi, Жизнодáвче:/ слáва воскресéнию Твоему, Христé,/ слáва Цáрствию Твоему, // слáва смотре́нию Твоему, еди́не Человеколю́бче.

Перевод: Хотя камень был опечатан иудеями, и воины стерегли пречистое тело Твое, воскрес Ты в третий день, Спаситель, даруя миру жизнь. Потому Силы небесные зывали к Тебе, Податель жизни: «Слава воскресению Твоему, Христе; слава Царству Твоему; слава промыслу Твоему, Единый Человеколюбец!»

КОНДАК ВОСКРЕСНЫЙ, глас 1

Воскрéсл еси́ я́ко Бóг из грóба во слáве,/ и мiр совоскресил еси́;/ и естество́ челове́ческое я́ко Бóга воспева́ет Тя, и смéрть исче́зэ;/ Ада́м же лику́ет, Влады́ко;/ Ё́ва ны́не от у́з избавля́ема раду́ется, зову́щи:// Ты́ еси́, И́же все́м пода́я, Христé, воскресéние.

Перевод: Воскрес Ты, как Бог, из гроба во славе и мир с Собою воскресил. И естество человеческое как Бога воспело Тебя, и исчезла смерть. Адам торжествует, Владыка, и Ева ныне, от уз избавляемая, радуется, зывая: «Ты, Христе, всем даруешь воскресение!»

Тропарь Всем святым, в земле Русской просиявшим, глас 8

Я́коже плод кра́сный Твоего́ спаси́тельного се́яния,/ земл́я Росси́йская прино́сит Ти, Го́споди, вся святы́я, в той просия́вша./ Тех моли́твами в мiре глубо́це// Це́рковь и страну́ на́шу Богороди́цею соблюди́, Многоми́лостиве.

Перевод: Как плод прекрасный Твоего спасительного посева, земля Российская приносит Тебе, Господи, всех святых, в ней просиявших. Их мольбами и ходатайством Богородицы Церковь и страну нашу в мире глубоком сохрани, Многомилостивый.

Кондак Всем святым, в земле Русской просиявшим, глас 3

Дне́сь лик святы́х, в земл́и на́шей Бо́гу угоди́вших, предстои́т в Це́ркви/ и невиди́мо за ны мо́лится Бо́гу./ А́нгели с ним славосло́вят,/ и вси святы́и Це́ркве Христóвы ему́ спрáзднуют,/ о нас бо мо́лят вси кúпно// Превéчнаго Бóга.

Перевод: В сей день сонм святых, в земле нашей Богу угодивших предстоит в храме и невидимо за нас молится Богу. Ангелы с ними славословят и все святые Церкви Христовой празднуют – ибо о нас молят все вместе Предвечного Бога.

Величание Всем святым, в земле Русской просиявшим

Ублажа́ем вас,/ чудотво́рцы на́ши сла́внии,/ зéмлю Ру́сскую добродéтельми ва́шими озари́вшии/ и о́браз спасéния нам// светоявлéнно показáвшии.

Евангельское чтение на Божественной литургии 21 июня 2020 года

Евангелие от Матфея Глава 4, ст. 18-23

<p>Проходя же близ моря Галилейского, Он увидел двух братьев: Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы, и говорит им: идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков.</p> <p>И они тотчас, оставив сети, последовали за Ним.</p> <p>Оттуда, идя далее, увидел Он других двух братьев, Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, в лодке с Зеведеем, отцом их, починивающих сети свои, и призвал их.</p> <p>И они тотчас, оставив лодку и отца своего, последовали за Ним.</p> <p>И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах их и проповедуя Евангелие Царствия, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях.</p>	<p>Ходя же при мори Галилэйстѣмъ, видѣ два брата, Симона глаголемаго Петра, и Андрея брата его, вметающа мрежи въ море, бѣста бо рѣбаря:</p> <p>и глагола има: грядѣта по мнѣ, и сотворю вы ловца чловѣкомъ.</p> <p>Она же абіе оставльша мрежи, по немъ идѣста.</p> <p>И прешедъ оттуду, видѣ йна два брата, Иакова зеведеева, и Иоанна брата его, въ кораблі съ зеведеомъ отцемъ ею, завязующа мрежи своя, и воззва я.</p> <p>Она же абіе оставльша корабль и отца своего, по немъ идѣста.</p> <p>И прохождаше всю Галилею Иисусъ, уча на сонмищахъ ихъ и проповѣдая евангеліе царствія, исцѣляя всякъ недугъ и всяку язю въ людемъ.</p>
--	--

Евангелие от Матфея Глава 4, ст. 25 – глава 5, ст. 12

<p>И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.</p> <p>Увидев народ, Он взшел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его.</p> <p>И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря: Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.</p> <p>Блаженны плачущие, ибо они утешатся.</p> <p>Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю.</p> <p>Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся.</p> <p>Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут.</p> <p>Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят.</p> <p>Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими.</p> <p>Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное.</p> <p>Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня.</p> <p>Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас.</p>	<p>И по немъ идѣша нарѣди мнози от Галилеи и десяти градъ, и от Иерусалима и Иудеи, и со онаго полу Иордана.</p> <p>Узрѣвъ же нарѣды, възиде на гору: и сѣдшу ему, приступиша къ нему ученицы его.</p> <p>И отверзъ уста своя, учаще ихъ, глагола: блажени нищии дѣхомъ: яко тѣхъ естъ царствіе небесное.</p> <p>Блажени плачущи: яко тѣи утѣшатся.</p> <p>Блажени кротцыи: яко тѣи наслѣдятъ землю.</p> <p>Блажени алчущи и жаждущи правды: яко тѣи насытятся.</p> <p>Блажени милостивіи: яко тѣи помилувани будутъ.</p> <p>Блажени чистіи сердцемъ: яко тѣи Бога узрятъ.</p> <p>Блажени миротворцы: яко тѣи сынове Божіи нарекутся.</p> <p>Блажени изгнани правды ради: яко тѣхъ естъ царствіе небесное.</p> <p>Блажени есте, егда поносятъ вамъ, и ижденутъ, и рекутъ всякъ золь глаголъ на вы лжуще, менѣ ради:</p> <p>радуйтесь и веселитесь, яко мзда ваша многа на небесѣхъ: тако бо изгнаша пророки, иже [бѣша] прежде васъ.</p>
--	--

